



STADT RÖTZE

www.chamer-zeitung.de

## Schülerbeförderung

**Rötze.** (kd) Heute, Mittwoch, um 18 Uhr findet ein weiterer Info-Abend der Stadt zum Thema Schülerbeförderung für die Eltern aus dem Gemeindebereich Rötze in der Grund- und Mittelschule (Pausenhalle) statt. Es werden auftretende Fragen und Probleme behandelt.

## Bürger-Info

**Rötze.** (red) Bürgermeister Dr. Stefan Spindler setzt seine Info-Tour durch die Gemeinde fort. Termine: für Bernried, Schatzendorf und Marketsried morgen, Donnerstag, 19.30 Uhr, Bernried, beim Feuerwehrhaus; für Diepoldsried und Güttenberg 24. August, 19.30 Uhr, Diepoldsried, beim Feuerwehrhaus; für Voitsried und Katzelsried am 26. August, 19.30 Uhr, Voitsried, bei der Kapelle; für Steegen und Wenzersried 31. August, 19.30 Uhr, Steegen, Ortsmitte; für Kleinenzenried und Meigelsried 2. September, 19.30 Uhr, Kleinenzenried, Ortsmitte.

## Gottesdienste

**St. Nikolaus, Heinrichskirchen**  
Heinrichskirchen: 19 Uhr Messe.

## Rötzer Termine

**1. FC-Ski:** Morgen, Donnerstag, 18.30 Uhr, Nordic Walking. Treffpunkt am Parkplatz in Bauhof. Interessierte willkommen.

**1. FC-Turnen Reha- und Vital-Wassergymnastik:** Heute, Mittwoch, Gruppe I von 14.30 bis 15.30 Uhr, Gruppe II von 15.45 bis 16.45 Uhr im Hallenbad mit Übungsleiterin Elisabeth Schütz. Treffen jeweils 15 Minuten vor Beginn.

**1. FC-Tennis:** Heute, 18 Uhr, Mixed-Cup auf den Tennisplätzen, Freizeitspieler sind willkommen.

**FFW:** Am Samstag, 21. August, 18.45 Uhr, Treffen zur Teilnahme am Gottesdienst für die verstorbenen Mitglieder. Teilnahme in Uniform ohne Kopfbedeckung.

**Caritas ambulanter Pflegedienst:** Heute, Mittwoch, 8.30 bis 13.30 Uhr, Geschäftsstelle erreichbar unter Telefon 09976/2296.

**Corona-Schnelltestzentrum:** Heute, 17.30 bis 18.30 Uhr, in der Tagespflege Fersch, Neunburger Straße 22. Personalausweis mitbringen, FFP2-Maske tragen.

**Evangelische Kirchengemeinde:** Das Pfarrbüro in Cham ist unter Telefon 09971/804460 zu erreichen.

**Freizeitwelle:** Heute, 10 bis 20 Uhr, geöffnet. Das Hygienekonzept ist zu beachten, Registrierungsformulare können auch zuhause ausgefüllt werden, zu finden auf der Homepage [www.roetz.de](http://www.roetz.de).

**Gesundheits- und Rehasportgruppe:** Heute, Mittwoch, 16.45 Uhr, Treffen am Eingang zum Hallenbad zur Wassergymnastik.

**Polizei:** Telefon 09972/300100.

**Schwarzwälderbergverein:** Heute ab 18 Uhr Gesellschaftstag in der Berghütte auf dem Schwarzwälderberg.

**Stadtverwaltung:** Heute, Mittwoch, 8 bis 12 Uhr, geöffnet.

**Stromversorgung:** Erreichbar unter Telefon 0941/28003366.

**Tourist-Info:** Heute, 9 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr, geöffnet.

**Wertstoffhof:** Heute, 14 bis 18 Uhr, geöffnet. FFP2-Maskenpflicht.

## RÖTZER ORTSTEILE

**Heinrichskirchen.** Pfarrbüro St. Nikolaus: Am 18. und am 25. August wegen Urlaub geschlossen.

# Zum Schutz des Trinkwassers

## Die Rötzer Feuerwehren werden mit „Systemtrennern“ ausgerüstet

**Rötze.** (kd) Der Schutz des Trinkwassers wurde in der neuen Trinkwasserverordnung von 2001 festgeschrieben. Nun, 20 Jahre später, werden zu eben diesem Schutz die Rötzer Feuerwehren mit „Systemtrennern“ ausgerüstet. Die Stadt Rötze hat 13 Geräte angeschafft, die sie rund 14000 Euro kosten.

Rudolf Eser von der Firma AWG aus Ballendorf, die seit 150 Jahren Feuerwehrrmaturen herstellt, erläuterte den Kommandanten und Vertretern der zehn Rötzer Feuerwehren die Funktionsweise dieses Gerätes, das bei der Wasserentnahme aus dem Trinkwassersystem zwischen Hydrant und Pumpe eingebaut werden muss.

Eingebunden in diesen Abend bei der FFW Rötze waren auch Bürgermeister Dr. Stefan Spindler und Wasserwart Josef Semmelbauer. FFW-Kommandant Michael Dommer hieß die Gäste im Lehrsaal des Löscherätehauses willkommen.

### Lebensmittel schlechthin

„Es geht darum, Wasser als das Lebensmittel schlechthin zu schützen“, startete Rudolf Eser seine Ausführungen zur Notwendigkeit der Systemtrennung, deren Anwendung im Einsatz und zu rechtlichen Grundlagen, „denn Wasser wird als Löschmittel nach wie vor gebraucht“.

Die Verpflichtung der Feuerwehr zum Trinkwasserschutz ist im Paragraph 17, Absatz 6, der Trinkwasserverordnung festgeschrieben und wird in einem Arbeitsblatt konkretisiert. Die bisher genutzten „Rückflussverhinderer“ gelten seit 1. Juli 2018 nicht mehr als „Stand der



Die Feuerwehren in Rötze erhielten „Systemtrenner“ zum Schutz des Trinkwassers.

Foto: Karl W. Drexler

Technik“ und werden nur noch als Übergangslösung akzeptiert.

### Regelmäßige Prüfungen

Der nun beschaffte „Systemtrenner“ ist eine Sicherheitsgarantur, welche das Rücksaugen oder Rückdrücken von bereits entnommenem Löschwasser in das Trinkwasserversorgungsnetz verhindert, wenn

der Druck in diesem Netz niedriger ist als in der Löschwasserleitung. Hierzu wird der Systemtrenner an einem bestehenden Standrohr oder Überflurhydranten zur Entnahme von Löschwasser aus dem Trinkwasserleitungsnetz eingesetzt. Dieses Zwischenstück gleicht ständig den Druck in den Leitungen aus.

So ein Gerät will auch geprüft

sein. Angedacht ist neben der Funktionsprüfung nach jedem Einsatz auch ein jährlicher Sammelprüfungstermin für die Rötzer Feuerwehren, zusammen mit den Rötzer Wasserwarten.

Bürgermeister Dr. Stefan Spindler übergab danach den ersten „Systemtrenner“ an den Gerätewart der Freiwilligen Feuerwehr Rötze, Philipp Steinhauser.

# Theater, Musik, Kabarett und mehr

## Am 17. September startet neunter Neunburger Kunstherbst – 14 Termine bis 27. November

**Neunburg vorm Wald.** (red) Mindestens 14 Kulturtermine umfasst das Programm des neunten Neunburger Kunstherbstes. Wie im Vorjahr enthält es ausschließlich Veranstaltungsformate, die unter Einhaltung der Infektionsschutzregeln realisierbar sind. Das betonte der Vorsitzende des Kunstvereins, Peter Wunder, bei der offiziellen Präsentation im Foyer der Schwarzachtalhalle.

Das Kultur-Angebot beinhaltet von Mitte September bis Ende November einen ausgewogenen Event-Mix quer durch die Felder der bildenden Kunst (Ausstellung), darstellenden Kunst (Theater, Konzert) und Kleinkunst (Kabarett, Comedy).

Bürgermeister Martin Birner zeigte sich hoch erfreut, dass es auch im zweiten Corona-Jahr einen Neunburger Kunstherbst geben werde. Mit dieser kulturellen Veranstaltungsserie seien in der Pfalzgrafenstadt erstmals 2013 Maßstäbe gesetzt worden. Der Modellcharakter dieses Kunstherbstes habe über den Zeitraum von fast zehn Jahren

Bestand. Dies finde laut Birner in der Region viel Anerkennung. Er dankte den Kunstvereins-Aktiven für ihre Kreativität in der Programmgestaltung und den Dauereinsatz, um das künstlerische Schaffen zu vernetzen und publikumswirksam darzustellen. „Wir wissen, was wir an unserem Kunstverein unverdorben in Neunburg haben!“, wandte sich der Bürgermeister direkt an die Verantwortlichen. Nach vielen Wochen der Entbehrungen freuten sich die Menschen darauf, wieder Kultur genießen zu können.

### Treue Kooperationspartner

Geprägt von den Erfahrungen des Corona-Jahres 2020, so Programm-Koordinator Karl Stumpf, habe man lange die pandemische Entwicklung beobachtet, „bevor wir am 22. Juni aus der Deckung kamen und auf Vorstandsebene grünes Licht gaben“.

In den Wochen danach sei das Programm mit „heißer Nadel“ gestrickt worden. „Wir starten den

Kunstherbst 21, aber nicht im Alleingang“, dankte er treuen Kooperationspartnern wie den beiden Neunburger Pfarreien und dem Szenelokal „Alte Seilerei“. Neue Kontakte entstanden zum Beispiel zur Veranstaltungsstätte „Alte Glasschleife Murnthal“ und Kalligraf & Autor Johann Maierhofer. Stumpf verwies auf das in Kürze online gestellte Programm, das ständig aktualisiert und wohl noch um zwei, drei Termine erweitert werde. Nun seien die Kunstinteressierten aus Stadt und Region am Zug, dem neunten Kunstherbst durch ihren Besuch zum Erfolg zu verhelfen.

### Das Programm

17. September, 18 Uhr, Vernissage zur internationalen Kunstausstellung Ahoj 21, Fronfeste/Pfarrsaal St. Georg/Spitalkirche (Ausstellung bis 31. Oktober). 19. September, 17 Uhr, Platzkonzert Reservistenmusikzug Oberpfalz, Burghof. 25. September, 19 Uhr, „Liebe Frau Nüssler“, Regensburger Kulturbühne in der Glasschleife Murnthal. 26. Sep-

tember, 17 Uhr, Benefizkonzert mit „Voice&Chords“ und anderen in der evangelischen Versöhnungskirche. 2. Oktober, 20 Uhr, Klassik-Gala „Beethoven-Nacht“, Philharmonie Hradec Králové (Dirigent Andreas Weiser) und Milan Pala (Violine), Schwarzachtalhalle. 10. Oktober und 21. November, kirchenmusikalische Andachten mit Prof. Steven Helein (Orgel) und Stefanie Helein (Gesang, Chorleitung), Pfarrkirche St. Josef. 15. Oktober, 20 Uhr, Anja Killermann singt Chansons für Feinschmecker, Schwarzachtalhalle. 16. Oktober, 20 Uhr, Just One More in Concert, Alte Seilerei. 22. Oktober, 20 Uhr, Liedermacher aus Franken, Martin Rohn, in der Alten Seilerei. 8. November, 19 Uhr, Blauer Montag mit musikalischer Lesung, die „Vier Unverdorbenen“, Sporrersaal. 18. November, 16 Uhr, Familien-Musical „Captain Silberzahn“, Schwarzachtalhalle. 27. November, 20 Uhr, Ringlsetter, Solo-Programm „Aufgrund von Gründen“, Schwarzachtalhalle. Weitere Infos unter [www.kunstverein-unverdorben.de](http://www.kunstverein-unverdorben.de).



Bei der Kunstherbst-Medienpräsentation im Foyer der Schwarzachtalhalle von links: Bürgermeister Martin Birner, KVV-Vorsitzender Peter Wunder, Hallenmanagerin Rosa Schafbauer und Programm-Koordinator Karl Stumpf.

Foto: Alfred Grassmann